
ZHONGWEN_L02_08

** 8_月亮会不会跟人走/Yuèliang huì bu huì gēn rén zǒu/ ¿Nos sigue la luna?/Does the Moon Follow People? **

一 Yī 天 tiān , 方方 Fāngfang 问 wèn 爸爸 bàba: "我 wǒ 走 zǒu , 月亮 yuèliang 也 yě 走 zǒu 。 / Un día, Fangfang le preguntó a su papá: "Cuando yo camino, la luna también camina. / One day, Fangfang asked his dad: "When I walk, the moon walks too.

月亮 yuèliang 为什么 wèishénme 跟 gēn 人 rén 走 zǒu ? " / ¿Por qué la luna sigue a las personas?" / Why does the moon follow people?"

爸爸 Bàba 说 shuō: "月亮 yuèliang 很 hěn 高 gāo 很 hěn 远 yuǎn , 人 rén 在 zài 哪儿 nǎr 都 dōu 能 néng 看 kàn 得 dé 见 jiàn , 你 nǐ 才 cái 会 huì 觉得 juéde 月亮 yuèliang 跟 gēn 人 rén 走 zǒu 。 " / Papá dijo: "La luna está muy alta y muy lejos; se puede ver desde cualquier lugar donde estés, por eso te parece que la luna te sigue." / Dad said: "The moon is very high and very far away. You can see it wherever you are, that's why you feel like the moon is following you."

方方 Fāngfang 高 gāo 兴 xīng 地 de 说 shuō: "我 wǒ 有 yǒu 点 diǎn 儿 r 明白 míngbai 了 le 。 " / Fangfang dijo contento: "Ya entiendo un poco." / Fangfang said happily: "I understand a little now."

** 字/zì/Caracteres/Characters **

亮 跟 也 为 什 么 很 远 哪 都 觉 地 明

1) 亮 liàng / brillante, luminoso / bright / HSK 2

- 月亮 yuèliang / luna / moon / HSK 2
- 光亮 guāngliàng / brillante, luminoso / bright, shiny / HSK 6
- 明亮 míngliàng / luminoso / bright, well-lit / HSK 4
- 今晚 jīnwǎn 的 de 月亮 yuèliang 很 hěn 圆 yuán 。 / La luna de esta noche está muy redonda. / Tonight's moon is very round.

2) 跟 gēn / con, seguir / with, follow / HSK 2

- 跟前 gēnqián / delante de, junto a / in front of, near / HSK 6

- 跟着 gēnzhe / seguir a / follow along / HSK 3
- 跟随 gēnsuí / seguir (formal) / follow (formal) / HSK 5
- 小狗 xiǎogǒu 跟着 gēnzhe 他 tā 走 zǒu 。 / El perrito lo sigue caminando. / The little dog follows him.

3) 也 yě / también / also / HSK 1

- 也许 yěxǔ / tal vez / maybe / HSK 3
- 也是 yěshì / también es / also is / HSK 1
- 也行 yěxíng / también vale / that also works / HSK 3
- 我 wǒ 也 yě 喜欢 xǐhuan 看书 kànshū 。 / A mí también me gusta leer. / I also like reading.

4) 为 wèi / por, para / for, because of / HSK 1

- 为什么 wèishénme / por qué / why / HSK 1
- 为了 wèile / para, con el fin de / in order to / HSK 2
- 因为 yīnwèi / porque / because / HSK 1
- 你 nǐ 为什么 wèishénme 不来 bú lái ? / ¿Por qué no vienes? / Why aren't you coming?

5) 什 shén / qué (en compuestos) / what (in compounds) / HSK 1

- 什么 shénme / qué / what / HSK 1
- 你 nǐ 叫 jiào 什么 shénme 名字 míngzi ? / ¿Cómo te llamas? / What is your name?

6) 么 me / (partícula, en 什么) / (particle, in 'what') / HSK 1

- 什么 shénme / qué / what / HSK 1
- 这 zhè 是 shì 什么 shénme ? / ¿Qué es esto? / What is this?

7) 很 hěn / muy / very / HSK 1

- 很快 hěnkuaì / muy rápido / very fast / HSK 2
- 很多 hěnduō / muchos / a lot of / HSK 1
- 很少 hěnshǎo / muy poco / very little / HSK 2
- 这里 zhèlǐ 的 de 人 rén 很多 hěnduō 。 / Aquí hay mucha gente. / There are a lot of people here.

8) 远 yuǎn / lejos / far / HSK 2

- 远方 yuǎnfāng / lugar lejano / distant place / HSK 4
- 永远 yǒngyuǎn / para siempre / forever / HSK 3
- 远处 yuǎnchù / a lo lejos / in the distance / HSK 4
- 学校 xuéxiào 离 lí 我 wǒ 家 jiā 不太远 bú tài yuǎn 。 / La escuela no está muy lejos de mi casa. / School is not too far from my house.

9) 哪 nǎ / cuál / which / HSK 1

- 哪儿 nǎr / dónde (coloquial) / where (colloquial) / HSK 1
- 哪里 nǎlǐ / dónde / where / HSK 1
- 哪个 nǎge / cuál / which one / HSK 1
- 你 nǐ 是 shì 哪国 nǎguó 人 rén ? / ¿De qué país eres? / Which country are you from?

10) 都 dōu / todos / all / HSK 1

- 都是 dōushì / todos son / all are / HSK 1
- 都来 dōulái / todos vienen / all come / HSK 1
- 都去 dōuqù / todos van / all go / HSK 1
- 我们 wǒmen 都 dōu 是 shì 学生 xuésheng 。 / Todos nosotros somos estudiantes. / We are all students.

11) 觉 jué / sentir, percibir / feel, sense / HSK 2

- 觉得 juéde / pensar, sentir que / feel, think that / HSK 1
- 感觉 gǎnjué / sensación, sentir / feeling, sense / HSK 3
- 知觉 zhījué / conciencia, sensación / consciousness, perception / HSK 6
- 我 wǒ 觉得 juéde 这个 zhège 主意 zhǔyi 不错 búcuò 。 / Creo que esta idea es buena. / I think this idea is good.

12) 地 de / (partícula adverbial) / (adverbial particle) / HSK 2

- 高兴地说 gāoxìngde shuō / decir alegremente / say happily / HSK 3
- 他 tā 高兴地 gāoxìngde 说 shuō: '我 wǒ 考 kǎo 上 shàng 了 le ! ' / Él dijo alegremente: '¡Aprobé el examen!' / He said happily, 'I passed the exam!'

13) 明 míng / claro, brillante, próximo / clear, bright, next / HSK 1

- 明白 míngbai / entender / understand / HSK 2
- 明天 míngtiān / mañana / tomorrow / HSK 1
- 光明 guāngmíng / luz, luminoso / light, bright / HSK 5
- 我 wǒ 明白 míngbai 你 nǐ 的 de 意思 yìsi 了 le 。 / Entiendo lo que quieres decir. / I understand what you mean.

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and**

expressions **

月亮 Yuèliang / luna / moon

觉得 Juéde / pensar, sentir que / feel, think that

为什么 Wèishénme / por qué / why

明白 Míngbai / entender / understand

** 句子/Jùzi/Oración/Sentence **

月亮 Yuèliang 会 huì 不会 búhuì 跟 gēn 人 rén 走 zǒu ? / ¿Nos sigue la luna al caminar? / Does the moon follow people when they walk?

** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud **

月亮 Yuèliang / luna / moon

哪儿 Nǎr / dónde / where

• 天亮了 Tiānliàngle / ha amanecido / it's dawn

• 哪里 Nǎlǐ / dónde / where

跟我去 Gēnwǒqù / ven conmigo / go with me

• 哪个 Nǎge / cuál / which one

• 跟你们走 Gēnnǐmēnzǒu / ir con vosotros / go with you (pl.)

• 哪件 Nǎjiàn / cuál (prenda / asunto) / which one

为什么 Wèishénme / por qué / why

觉得 Juéde / pensar, sentir que / feel, think that

做什么 Zuòshénme / hacer qué / do what

• 高兴地说 Gāoxīngdeshuō / decir alegremente / say happily

• 写什么 Xiěshénme / escribir qué / write what

明白 Míngbai / entender / understand

• 说什么 Shuōshénme / decir qué / say what

• 明天 Míngtiān / mañana / tomorrow

很大 Hěndà / muy grande / very big

• 明年 Míngnián / el año que viene / next year

• 很小 Hěnnǎo / muy pequeño / very small

• 很多 Hěnduō / muchos / a lot of

• 很少 Hěnnǎo / muy poco / very little

• 很好 Hěnhǎo / muy bien / very good

• 很远 Hěnyuǎn / muy lejos / very far

• 远方 Yuǎnfāng / lugar lejano / distant place

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y
sustituir/Expand and substitute. ****

会 Huì / saber / know how to

会 Huì 不会 búhuì / sabe o no / know how to or not

会 Huì 做 zuò 什么 shénme / saber hacer qué / know
how to do what

会 Huì 不会 búhuì 说 shuō 中文 Zhōngwén / saber
hablar chino o no / know how to speak Chinese or
not

你 Nǐ 会 huì 做 zuò 什么 shénme ? / ¿qué sabes
hacer? / what can you do?

你 Nǐ 会 huì 不会 búhuì 说 shuō 中文 Zhōngwén ? /
¿sabes hablar chino? / can you speak Chinese?

你 Nǐ 会 huì 不 bu 会 huì 说 shuō 中文 Zhōngwén ? / ¿Sabes hablar chino? / Can you speak Chinese?

他 Tā / Él / He

• 写 Xiě 汉 Hàn 字 zì / escribe caracteres chinos. / writes Chinese characters.

妈 Mā 妈 ma / Mamá / Mom

• 唱 Chàng 歌 gē / canta. / sings.

爸 Bà 爸 ba / Papá / Dad

• 开 Kāi 车 chē / conduce. / drives.

姐 Jiě 姐 jie / Hermana mayor / Older sister

• 画 Huà 画 huà 儿 r / dibuja. / draws.

**** 对话/Dùihuà/Diálogo/Dialogue ****

方方 Fāngfang: 爸爸 Bàba , 你 nǐ 看 kàn , 月亮 yuèliang 出 chū 来 lái 了 le ! / Fangfang: Papá, mira, ¡ha salido la luna! / **Fangfang:** Dad, look, the moon has come out!

爸爸 Bàba: 真 Zhēn 的 de , 今天 jīntiān 的 de 月亮 yuèliang 又 yòu 大 dà 又 yòu 亮 liàng ! / Dad: Es verdad, la luna de hoy está grande y brillante. / **Dad:** It's true, today's moon is big and bright!

方方 Fāngfang: 爸爸 Bàba , 你 nǐ 看 kàn , 我们 wǒmen 走 zǒu , 月亮 yuèliang 也 yě 在 zài 走 zǒu ; 我们 wǒmen 不 bù 走 zǒu , 月亮 yuèliang 也 yě 不 bù 走 zǒu , 月亮 yuèliang 为什么 wèishénme 会 huì 跟 gēn 我们 wǒmen 走 zǒu ? / Fangfang: Papá, mira, cuando caminamos, la luna también camina; cuando no caminamos, la luna tampoco camina, ¿por qué la luna nos sigue? / **Fangfang:** Dad, look, when we walk, the moon walks too; when we don't walk, the moon doesn't either. Why does the moon follow us?

爸爸 Bàba: 你 Nǐ 看 kàn , 月亮 yuèliang 在 zài 哪儿 nǎr ? / Dad: Mira, ¿dónde está la luna? / **Dad:** Look, where is the moon?

方方 Fāngfang: 在 Zài 很 hěn 高 gāo 很 hěn 远 yuǎn 的 de 地 de 方 fāng 。 / Fangfang: Está muy alta y muy lejos. / **Fangfang:** It's very high up and very far away.

爸爸 Bàba: 它 Tā 很 hěn 高 gāo 很 hěn 远 yuǎn , 你 nǐ 在 zài 哪儿 nǎr 都 dōu 能 néng 看 kàn 得 dé 见 jiàn 。 / Dad: Está tan alta y tan lejos que puedes verla desde cualquier lugar. / **Dad:** It's so high and so far away that you can see it from anywhere.

方方 Fāngfang: 那 Nà 月亮 yuèliang 不 bú 是 shì 真 zhēn 的 de 在 zài 跟 gēn 我 wǒ 走 zǒu 吗 ma ? / Fangfang: Entonces, ¿la luna no me está siguiendo de verdad? / **Fangfang:** So the moon isn't really following me?

爸爸 Bàba: 对 Duì 。 月亮 yuèliang 不 bú 是 shì 真 zhēn 的 de 在 zài 跟 gēn 我们 wǒmen 走 zǒu , 是 shì 我们 wǒmen 觉得 juéde 它 tā 在 zài 走 zǒu 。 / Dad: Exacto. La luna no nos sigue de verdad; somos nosotros los que sentimos que se mueve. / **Dad:** Right. The moon isn't really following us; it's just that we feel like it is moving.

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 月亮 Yuèliang 会 huì 不 bú 会 huì 跟 gēn 人 rén 走 zǒu ? 为什么 wèishénme ? / ¿Nos sigue la luna al caminar? ¿Por qué? / **Does the moon follow people when they walk? Why?**

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

弯 Wān 弯 wān 的 de 月亮 yuèliang / La luna curvada / A Crescent Moon

弯 Wān 弯 wān 的 de 月亮 yuèliang 小 xiǎo 小 xiǎo 的 de 船 chuán , / La luna curvada es un barquito pequeño, / The crescent moon is a small boat,

小 Xiǎo 小 xiǎo 的 de 船 chuán 儿 r 两 liǎng 头 tóu 尖 jiān 。 / el barquito tiene los dos extremos puntiagudos. / the little boat has pointed ends on both sides.

我 Wǒ 坐 zuò 在 zài 船 chuán 上 shàng 抬 tái 头 tóu 看 kàn , / Sentado en el barco, levanto la vista, / Sitting in the boat, I look up,

只 Zhǐ 看 kàn 见 jiàn 闪 shǎn 闪 shǎn 的 de 星星 xīngxing 蓝 lán 蓝 lán 的 de 天 tiān 。 / y solo veo estrellas centelleantes y un cielo azul. / and I only see twinkling stars and a blue sky.

弯 Wān 弯 wān 的 de 月亮 yuèliang 小 xiǎo 小 xiǎo 的 de 船 chuán , / La luna curvada es un barquito pequeño, / The crescent moon is a small boat,

小 Xiǎo 小 xiǎo 的 de 船 chuán 儿 r 两 liǎng 头 tóu 尖 jiān 。 / el barquito tiene los dos extremos puntiagudos. / the little boat has pointed ends on both sides.

我 Wǒ 坐 zuò 在 zài 船 chuán 上 shàng 往 wǎng 下 xià 看 kàn , / Sentado en el barco, miro hacia abajo, / Sitting in the boat, I look down,

只 Zhǐ 看 kàn 见 jiàn 圆 yuán 圆 yuán 的 de 地球 dìqiú 不 bù 停 tíng 地 de 转 zhuǎn 。 / y solo veo la Tierra redonda girar sin parar. / and I only see the round Earth spinning without stopping.

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

弯 Wān / curvo, doblar / curved, bend

往 Wǎng / hacia / towards

船 Chuán / barco / boat

球 Qiú / pelota, bola / ball

只 Zhǐ / solo, solamente / only

停 Tíng / parar, detenerse / stop

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

抬头 Táitóu / levantar la cabeza / raise one's head

地球 Dìqiú / Tierra (planeta) / Earth

星星 Xīngxing / estrella / star

月 Yuè 儿 r / Lunita / The Moon

圆 Yuán 圆 yuán 月 yuè , 弯 wān 弯 wān 月 yuè , / Luna redonda, luna curvada, / Round moon, crescent moon,

月 Yuè 儿 r 有 yǒu 圆 yuán 又 yòu 有 yǒu 缺 quē 。 / la luna a veces está llena y a veces menguada. / the moon is sometimes full and sometimes not.

我 Wǒ 爱 ài 圆 yuán 圆 yuán 月 yuè , / Me gusta la luna redonda, / I love the round moon,

我 Wǒ 爱 ài 弯 wān 弯 wān 月 yuè , / me gusta la luna curvada, / I love the crescent moon,

圆 Yuán 圆 yuán 弯 wān 弯 wān 都是 dōushì 月 yuè 。 / tanto la redonda como la curvada son la luna. / both the round one and the curved one are the moon.

▼ 评论 / Comentarios / Comments

月亮会不会跟人走：疑问词与感知动词：

1. **字形的直观性：**观察 亮 (liàng) 或 跟 (gēn) ，能帮助学生联系字形与字义，而不是死记硬背。
2. **从单字到词语的跳跃：**这些字很少单独使用，而是作为构词的‘零件’出现在很多常用词中。认识一个字，就能打开认识十几个词的大门。
3. **语境记忆：**结合具体的例句来学习 也 (yě) 这样的字，比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: ¿Nos sigue la luna?: palabras interrogativas y verbos de percepción:

1. **La transparencia de la forma:** Observar 亮 (liàng) o 跟 (gēn) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. **El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. **Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 也 (yě) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Does the moon follow people?: question words and perception verbs:

1. **The transparency of form:** Observing 亮 (liàng) or 跟 (gēn) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 也 (yě) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-